

---

MARRAKECH – Sesión diaria de los becarios  
Martes, 25 de junio de 2019 – 12:00 a 13:30 WET  
ICANN65 | Marrakech, Marruecos

SIRANUSH VARDANYAN: Hola, vayan terminando su almuerzo, por favor, porque vamos a comenzar con la sesión en aproximadamente 2 minutos. Gracias.

Por favor, becarios, vuelvan a la sala, por favor. Los voy a ir a buscar.

Hola a todos nuevamente. Espero que se encuentren bien, que estén pasando una buena jornada. Tenemos un clima maravilloso, así que todo está perfecto. Muy bien.

Hoy tenemos un invitado especial. Tenemos invitados especiales. Tenemos el equipo de participación global de partes interesadas de la ICANN para África. Cada vez que visitamos una región, invitamos a nuestros colegas del equipo de participación global de partes interesadas para que nos hablen acerca de la estrategia para esta región.

Yo sé que no tenemos muchos miembros del programa de becarios de la región africana en este momento, pero es importante ver la estrategia y el enfoque regional porque, generalmente, es específico para cada región y es importante comprender el enfoque principal de la estrategia. Es por eso que

---

***Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.***

---

tenemos que aprender más acerca de cómo funcionan las regiones dentro de la ICANN y cómo podemos formar parte de ellas.

Así que con nosotros está Yaovi. Yaovi, ¿dónde...? ¿Desde dónde trabaja usted? Ah, Bob, disculpe, es Bob. Estoy hablando con Bob, disculpe. Bob trabaja, Bob Ochieng es de nuestro equipo de participación global de partes interesadas en África y él trabaja desde la oficina en Nairobi. Yaovi se sumará a la sesión un poquito más tarde. Muchas gracias Bob por su presencia aquí con nosotros, por dedicar parte de su tiempo a conversar con nosotros y así que ahora le doy la palabra.

**BOB OCHIENG:** Muchas gracias, Siranush. Y no me importa, me puede decir Yaovi si quiere. Bien.

**SIRANUSH VARDANYAN:** Lo adoro, Bob, yo lo adoro.

**BOB OCHIENG:** Bueno, esto me recuerda a un incidente que tuvo lugar en Kampala la semana pasada. El nombre de Yaovi era muy difícil de pronunciar para muchos de nuestros amigos en Uganda y le

---

pusieron un nuevo nombre que para ellos era más fácil pronunciar. Así que siempre podemos cambiar nuestro nombre.

Seguramente Yaovi se los va a contar él mismo cuando esté aquí, es un nombre muy bonito. Espero que pueda estar aquí en esta sesión.

Bueno, muy bien. Para quienes quizás no conozcan a nuestro equipo en la región de África, les cuento que somos tres personas, esperamos ser más en el futuro. Nos lidera nuestro Vicepresidente Regional Pierre Dandjinou quien no pudo venir a esta reunión debido a una emergencia que tuvo que atender, pero yo estoy aquí con mi colega Yaovi Atohoun que espero se una a esta sesión más adelante. Y estamos haciendo todo lo posible, hacemos todo lo posible para brindar apoyo a la región africana dentro de nuestras posibilidades y dentro de los recursos que tenemos en la ICANN.

Estamos aquí para decirles lo siguiente. Nosotros somos tres en el equipo, pero deberíamos lograr un impacto mucho mayor. Entonces, a lo mejor ustedes pueden ayudarnos también, no hace falta que nosotros tres estemos en todas partes. Necesitamos empoderaros y empoderarlos a ustedes para que también puedan trabajar con nosotros. Deberíamos poder tener una llegada en la mayor parte de África.

---

Ahora bien, en esta presentación quiero contarles acerca de nuestras actividades y estas actividades se basan en nuestra estrategia para la región de África. Las distintas regiones de la ICANN, tienen estrategias muy distintas y específicas porque tenemos necesidades diferentes y también nuestra diversidad es diferente. Entonces, de todas maneras, esta estrategia refleja la estrategia global de la ICANN.

Entonces, tenemos algunas iniciativas que se implementan a nivel regional para lograr o cumplir con la misión general de la ICANN como organización y también con su ámbito de incumbencia. Con lo cual parte de la estrategia puede ser una prioridad en una región pero está fuera del ámbito de incumbencia de la ICANN. A veces tenemos que trabajar con esas variables.

Como ustedes son exalumnos del programa de becarios de la ICANN, ustedes tienen una gran experiencia en las reuniones de la ICANN, así que la mayoría de esta presentación quizás no sea una novedad para ustedes. Agradezco sus comentarios, por supuesto, sus preguntas y también sus propuestas para solucionar determinadas situaciones o circunstancias. Voy a ver si puedo avanzar la presentación. A ver.

---

Bueno, yo no puedo avanzar la presentación, así que voy a pedir que pasen a la próxima diapositiva, por favor. Ahí, muy bien, esa es la diapositiva. Gracias.

A veces cuando hablamos de África, bueno, cuando yo digo África no sé lo que les viene a la mente, sobre todo si no son del continente africano, pero deberían pensar o imaginarse algo así como la imagen que vemos en pantalla. En la mayoría de los casos tenemos que aclarar que no se trata de un solo país, que no es solamente Sudáfrica o Nigeria, sino que es un continente que tiene alrededor de 54 países o economías distintas. Esto es algo muy importante al hablar de África.

También algo que siempre se dice o que escuchamos a menudo es que África es el futuro. Bueno, depende de quién lo diga. Algunas personas empezaron a preguntarse: ¿África es el futuro? ¿O la oportunidad de África es ahora? ¿Qué es el futuro? ¿Cuándo es el futuro? ¿Cuándo va a suceder? Y si contextualizamos esto en cuanto a lo que queremos lograr, empezamos a darnos cuenta de los desafíos que van surgiendo a medida que implementamos estas actividades.

Ahora bien, pasando a nuestra estrategia, la misma se implementó aproximadamente hace 5 años a través de un proceso desde las bases en el cual hubo muchas rondas de diálogo en la comunidad para que los miembros de la comunidad

---

identificaran sus prioridades en lo que respecta a la misión de la ICANN. Es decir, ¿qué puede hacer la ICANN que tenga relevancia para la región africana? Aquí en pantalla ven los enlaces al texto de la presentación, tanto en idioma inglés como francés. Así que cuando tengan tiempo los invito a que consulten el texto.

Ahora les voy a dar una reseña general de la estrategia. Bueno, tenemos dos grandes áreas. En primer lugar, sensibilización o concientización. Seguramente ustedes hablaron en profundidad sobre este tema en los últimos días. Y en segundo lugar, la creación de capacidades. Este término creación de capacidades también es utilizado de distintas maneras por distintas personas según donde se encuentren.

La creación de capacidades también apunta a áreas muy específicas y la sensibilización tiene por objetivo mejorar dos aspectos. En primer lugar, un conocimiento acerca de la ICANN en África a nivel continente. Y en segundo lugar, que la participación de la comunidad africana sea mayor en los procesos de la ICANN.

Por una parte, que la comunidad sepa acerca de la existencia de la ICANN, que hay una organización que se llama ICANN. Durante muchos años hemos visto que los miembros de la comunidad van a un evento, a una conferencia, a una reunión y cuando se menciona a la ICANN, nadie la había sentido nombrar y

---

probablemente algunos de ustedes hayan tenido esa experiencia y hoy están aquí.

Así que ese es nuestro primer paso, pero luego hay que ir un paso más allá. Después de enterarse de la existencia de la ICANN, hay que participar en los procesos de desarrollo de políticas como lo están haciendo ustedes hoy en día. Por otra parte, en lo que respecta a creación de capacidades, tenemos una amplia gama de temas que podemos ver en el día de hoy. Para abordarlos justamente desde la perspectiva de creación de capacidades, es decir, en esta área nos concentramos en crear conciencia acerca de la existencia de la ICANN en la región y también capacitar a los miembros de la comunidad regional en determinados temas.

Hoy tenemos un centro regional de relacionamiento en Nairobi. Hasta el día de hoy solamente estoy yo en esa oficina, pero la idea es que vaya incrementando su personal. Como les dije, esta estrategia se inició hace 5 años en el 2012 y ya pasó por dos rondas de revisión. Cada una de estas rondas implica un proceso desde las bases. Como ustedes saben, la ICANN es un entorno de múltiples partes interesadas y la mayoría de nuestras actividades requiere de los comentarios de la comunidad.

Entonces, pasamos desde el lanzamiento a la implementación y a la revisión de la estrategia. Ahora estamos en la segunda etapa de revisión que tuvo lugar el año pasado y ustedes recuerdan que

---

las necesidades van cambiando, que son dinámicas. Entonces, lo que hacíamos hace 5 años, quizás ahora sea diferente y este documento tiene que también actualizarse para reflejar estos cambios.

Entonces, después de que el plan estratégico de la ICANN sea aprobado por la Junta Directiva, las estrategias regionales van a tener que adecuarse a este plan general de toda la organización. Así que seguramente habrá una nueva ronda de revisión de este documento para alinearlo con el rumbo estratégico de la ICANN como organización. Actualmente tenemos 10 objetivos que se ocupan de distintos temas identificados por el comité cuando se diseñó la estrategia. Bueno, la letra de la presentación es muy pequeña en la pantalla, no creo que lo puedan leer, así que se los voy a leer yo.

Aquí vemos una imagen de las distintas iniciativas de creación de capacidades. Cada una de estas áreas, cada una de estas áreas temáticas tiene un motivo. En primer lugar, en color azul en la parte superior izquierda vemos el uso indebido del DNS y medidas de mitigación. Estamos haciendo talleres sobre este tema. Creo que en el día de hoy hemos tenido sesiones sobre seguridad, ciberseguridad. Si ustedes van a la sala del GAC, todo el mundo allí está hablando acerca de la seguridad o la ciberseguridad y sus distintos aspectos y la realidad es que no

---

hay una única solución que se pudiera aplicar para resolver todas las cuestiones o todos los problemas de seguridad.

Lo que hacemos es abordar esta situación con distintas iniciativas. Difiere, por ejemplo, si se trata de la ICANN o si se trata de una empresa de telecomunicaciones. Por ejemplo, tenemos cuestiones de seguridad y una de ellas es el uso indebido del DNS. ¿Cómo puede suceder esto? ¿Cómo puede haber un uso indebido del Sistema de Nombres de Dominio? Podemos ver cuál sería la consecuencia de no ocuparnos de algunos de estos problemas en particular, por ejemplo: Si tuviéramos un nombre de dominio en Kenia, por ejemplo, nuestro ccTLD es .ke es el ccTLD de Kenia. Y tenemos un presidente, nuestro presidente que se llama Uhuru. Y en Swahili, Uhuru significa libertad también. Entonces, alguien puede registrar este nombre Uhuru.ke en Kenia. Entonces, tenemos el nombre del presidente y ese significado de libertad. ¿Ese dominio fue registrado con una mala intención? ¿Es un uso indebido del DNS?

Si alguien fuese a una instancia judicial para pedir una medida judicial para retirar ese nombre de internet, entraría en juego todo el sector de los organismos de cumplimiento de la ley. Y ellos realmente no entienden de qué se trata el DNS y, sin embargo, emiten esta resolución o esta orden para retirar a este dominio de internet que también afecta al ccTLD .ke. ¿Se imaginan cuál sería el impacto?

---

Entonces, el juez en cuestión emite una resolución, pero no tenía la intención de retirar .ke de internet, simplemente quería retirar el nombre de dominio, pero no puede ver cuál es la diferencia. No se da cuenta de cuál es el segundo nivel, el tercer nivel, el nivel superior de un dominio. Y eso se refleja en la decisión judicial. Y antes de que se pueda revertir esa situación o esa resolución judicial, ya entra en vigencia y se retira un TLD de internet. Entonces, ese es el uso indebido del DNS y nos estamos focalizando en interactuar con el poder judicial, los gobiernos nacionales y los organismos de orden público de cumplimiento de la ley para asegurarnos de que todas estas medidas sean sumamente precisas y de que se valúe exactamente cuál es el aspecto de la problemática que hay que abordar.

La segunda área temática de creación de capacidades, tiene que ver con las exposiciones y los talleres acerca de DNSSEC. Nosotros siempre pensamos mucho en esta temática. En la sesión previa, tuvimos una reunión de AFRALO African este tema surgió como un tema de sumo interés. Entonces, las DNSSEC básicamente se tratan de, o tienen que ver con la seguridad en el DNS.

Luego tenemos un área temática de creación de capacidades dirigida a los gobiernos, los talleres de creación de capacidades para los miembros del GAC. Esta semana tuvimos un taller para los miembros del GAC en el continente africano y la idea es que

---

estos representantes gubernamentales puedan ver cuál es el trabajo que se realiza en el ecosistema de internet y, precisamente, en la ICANN. Algunos de ellos desconocen de la existencia de la ICANN y vemos que algunas decisiones que se toman en algunos nombres de dominio, tienen una importancia crítica.

Entonces, es necesario que los representantes gubernamentales comprendan qué es lo que hacemos aquí y lo tengan en cuenta. Luego pasamos a la próxima de las áreas temáticas en creación de capacidades. Se trata de los talleres para emprendedores en el DNS. Hace algunos años establecimos una asociación con la NTRIA, con la Autoridad Regulatoria de Telecomunicaciones y la idea es justamente convocar a otras entidades que puedan estar interesadas en sumarse a esta iniciativa justamente con una visión empresarial. Justamente tenemos que ver cómo formar parte del mundo comercial en el ecosistema de internet, de toda esta parte empresarial, sobre todo desde la perspectiva desde los nombres de dominio.

Aprovecho esta breve pausa para decirles que en cualquier momento pueden hacerme una pregunta si así lo desean.

---

**KRISTINA HAKOBYAN:** Soy Kristina de Armenia. Me interesan algunas estadísticas acerca de los nombres de dominio. ¿Cuántos países hay en África y cuántos de ellos tienen ccTLD e IDN?

**BOB OCHIENG:** Muy buena pregunta. La respuesta está aquí, así que parece que me ha leído la mente. Bien. Como les dije, tenemos al menos 54 economías en África y en el año 2016 la ICANN encomendó un estudio del mercado del DNS en la región africana. Este sitio está disponible en nuestro sitio web. Analizó toda la industria del DNS en África porque no teníamos estos datos anteriormente. Y la invito a que lea el informe porque allí tiene estadísticas detalladas de cada país y también las estadísticas generales.

Desde una perspectiva del mercado en el DNS, y esto se relaciona con los talleres para emprendedores en el DNS, vimos que identificamos 52 ccTLD en funcionamiento. De hecho, hay dos que todavía tienen pendiente la etapa de delegación y desde una perspectiva de mercado, vemos cómo se compran o cómo se adquieren los nombres de dominio. Vemos que hay un modelo existente y vemos que solamente 13 de estos países tienen un mercado competitivo de registradores.

Ahora bien, con respecto a las cifras hay algo interesante. Solamente identificaron aproximadamente 5 millones de nombres de dominios asociados o relacionados con África. A ver,

---

para darles un contexto, nosotros sabemos cuántas personas hay en África, ¿verdad? En África cada 6 personas, 1 de cada 6 personas es de Nigeria, así que tenemos 1,200 millones de personas. Eso se compara a China o a India y tenemos 5 millones de nombres de dominios. Un millón y medio aproximadamente responde o representa registraciones de gTLD. Luego tenemos 3.5 o tres millones y medio que representan ccTLD y 1,2 millones representan registraciones de Sudáfrica como país. Entonces, eso potencialmente nos deja con 2 millones de nombres de dominio en registraciones para el resto de los 52 o más de 50 países. Y esto es algo muy significativo y es muy importante desde el punto de vista comercial para el espacio del DNS en África.

Por eso nos estamos centrando en el aspecto empresarial del DNS en la región africana. Queremos ver cómo la comunidad africana también puede participar activamente en todo el ámbito comercial empresarial de esta industria. Y tenemos, por ejemplo, registraciones por aproximadamente \$50 millones en el continente africano. Ese podría llegar a ser el valor hablando del costo de los nombres de dominio, etcétera. Y realmente es una cifra bastante baja. Entonces, si este estudio se hiciera el día de hoy, probablemente los resultados no serían muy diferentes.

Este es un estudio posterior realizado por AFNIC. Es el registro de .afr y publicó un informe acerca de la industria global de nombres de dominio. También es un informe disponible públicamente y

---

aquí vemos el peso de las registraciones por región. En la primera parte vemos a los ccTLD, luego el .com. Otros TLD de los tradicionales son los amigos de .com; .net, es decir, los más antiguos. Los TLD más antiguos. Luego tenemos a los nuevos gTLD, los que se habilitaron con la ronda de 2012 que son más de 1000 y luego el total de dominios.

Aquí vemos África, Latinoamérica y el Caribe, luego Asia Pacífico, luego Europa y luego Norteamérica. Lo que quiero remarcar es lo siguiente. Si vemos el peso de las registraciones de dominios en los distintos TLD y sus categorías desglosadas, vemos que tenemos el 1% en ccTLD en África. Ahora, si vemos la perspectiva desde un .com seguimos con el mismo porcentaje. Entonces, todo este valor, todos estos porcentajes siguen dando un 1% en total. Es decir, que en el día o al día de hoy, la registración de nombres de dominio en África a nivel global es del 1%. Que no difiere mucho del estudio anterior. Por eso para nosotros es importante como región, dedicarnos a todo el aspecto empresarial del mercado de nombres de dominio.

Muy bien. Ahora voy a empezar a responder algunas preguntas. Veo que están levantando la mano.

CALEB OLUMUYIWA OGUONDELE:

Bueno, yo soy Caleb. Estoy un poco preocupado con respecto a las estadísticas que acaba de

---

mencionar. Usted también mencionó que tenemos 52 países en comparación al 54.

BOB OCHIENG: No, son ccTLDs.

CALEB OLUMUYIWA OGUNDELE: Me gustaría también tener este debate con respecto a Namibia. ¿Cuál es la situación de Namibia actualmente? Porque yo sé que los códigos de ccTLD pertenecen a algunos individuos como, por ejemplo, al director ejecutivo de algún registro. Entonces, ¿Cuál es la situación actual? ¿Cómo puede el país otra vez tener sus propio ccTLD? ¿Qué es lo que está haciendo la ICANN en ese respecto? ¿Es Namibia parte de estas estadísticas que usted acaba de mencionar o no?

Bueno, y después otro comentario que quiero hacer es más bien una sugerencia y quizás nosotros podemos informar a nuestro gobierno que cada vez que existe una registración comercial por parte del gobierno para registrar una entidad, deberían también asociarlo a un nombre de dominio en particular y también asociarlo a ciertos derechos de propiedad intelectual o de marca.

BOB OCHIENG:

A ver, usted tiene dos cuestiones o dos preguntas. En cuanto a qué países están operativos en ese momento. Bueno, tenemos Sudan del Sur, por ejemplo, que se independizó hace relativamente poco tiempo. Para cuando se hizo ese estudio, el ccTLD .es ya no estaba delegado, entonces no es parte de estas estadísticas porque todavía se encontraba en el proceso de delegación. No estoy completamente seguro con respecto al resto, podemos verificarlo, pero sé que en aquel entonces, Sudan del Sur no estaba delegado, se delegó a finales del año pasado.

En cuanto a la segunda parte de su pregunta y el tema que existe o las cuestiones que existen con el ccTLD, bueno sí, existen ciertos desafíos a nivel de gobernanza o gestión de ciertos ccTLDs en algunos países. Esto ya ha sido presentado e informado a nosotros y lo que sucede es lo siguiente. Dado que la ICANN no firma contratos específicos con los ccTLD, esto se considera una cuestión a nivel nacional y no hay un contrato con los ccTLD. Es decir, los ccTLD son partes contratadas y no están sujetos a ciertas cuestiones que están explícitamente estipuladas por la ICANN. Lo que se puede hacer es asesorar con respecto a ciertos modelos que se podrían explorar. Pero también es importante mencionar que la OECD – espero que ustedes conozcan este acrónimo – hizo un estudio con respecto a los modelos de gobernanza de los ccTLD y analizó tres modelos.

---

El primero tiene que ver con la entidad gubernamental o si una entidad afiliada gubernamental está a cargo de ccTLD. Esto podría ser una entidad designada a un individuo. Y, en segundo lugar, había una entidad de múltiples partes interesadas. Y lo que estaban tratando de identificar era cuál de todos estos modelos era mejor y la conclusión fue que el proceso de determinar el modelo a elegir por un país, debería ser el modelo de múltiples partes interesadas. Pero la decisión final del modelo a adoptar finalmente, no fue siempre el modelo de múltiples partes interesadas. Había gobiernos que administraban los ccTLD y esto funcionaba muy bien. Muchos otros casos donde el sector privado era el encargado de manejar los ccTLD y esto funcionaba bien. Y en algunos otros casos las múltiples partes interesadas administraban estos ccTLD o el interés público y también funcionaba bien.

Entonces había que buscar una decisión colectiva para elegir este modelo, pero este modelo no tiene que ser un modelo específico siempre y cuando funcione para el resto de la comunidad en el país correspondiente. Siguiente orador, por favor.

AMRITA CHOUDHURY: Gracias por su respuesta, muy informativa. Tengo dos preguntas. La primera parte de mi pregunta es la siguiente: Ustedes yo sé que son parte del equipo global de GSC y analizan la región a nivel

---

global, pero para el equipo de GSC, ¿debería haber...? Seguramente hay algunos temas que son o se dan en todas las regiones y hay otros que son específicos de la región africana. Yo quería saber lo que ustedes piensan con respecto a la promoción de los nombres de dominios después de ciertas actividades que se han realizado. ¿Cuáles serían los temas claves? Estamos en una especie de planicie actualmente, pero ¿existe cierta...? Por ejemplo, cuando hablamos de los nombres de dominios o los ccTLD hay unos 27 en comparación a los 24 países que existen. Entonces, dado que ciertos países son angloparlantes o francoparlantes, no sé si están pasando en tener sus propios ccTLD o si hay una cuestión de precio que está afectando a estas cuestiones. Yo quiero saber por qué existe esta especie de planicie a la que llegamos en este momento.

BOB OCHIENG:

Bueno, es una combinación de muchas cuestiones. Algunas fueron señaladas en el informe que les acabo de mostrar. No se puede señalar una cuestión en particular porque hay varias razones, es una combinación de varias de estas razones. La primera es una cuestión histórica. Internet, debido a que hay que tener conectividad en primer lugar, cuando hablamos del tema del precio también significa o hablamos del precio de la conexión o de conectarse, no solamente del costo del nombre de dominio en sí.

---

A veces no es el costo del dominio en sí, sino el costo de tener el nombre de dominio o del hosting de ese nombre de dominio. Si uno quiere estar en línea o conectarse, si uno quiere ese nombre de dominio, lo que se necesita no es solamente es el nombre de dominio, el nombre de dominio puede facilitar la cuestión, es simplemente... Pero para tener un sitio web, se debe crear un nombre de dominio. Entonces los consumidores pueden solicitar nombres de dominio directa o indirectamente.

En el caso de un sitio web, esto podría ser así. El nombre de dominio tiene un costo y este puede ser o no costeable, pero el costo de tener, por ejemplo, un sitio web o de tener una dirección de correo electrónico puede diferir. Esto en cuanto a la perspectiva del precio. Ahora en cuanto a la concientización en sí, hay ciertas diferencias. Hay países o mercados en los cuales vemos que la gente no sabe o sabía o no se imaginaba esta cuestión. Si uno no tiene un .com, quizás el correo electrónico no... Se piensa que el correo electrónico no puede llegar a otros lugares.

Entonces muchas veces había que empezar de cero con los registros. En algunos casos esto no era así. Muchas veces el tema de los pagos también representaba una cuestión y alistar o dejar listas las plataformas para que funcionen efectivamente, también los hizo retrasar en algunos sentidos. Muchos de los

---

registros tenían que actualizarse. Entonces hay una serie de cuestiones que afectan los diferentes países.

**AMRITA CHOUDHURY:** A ver, sé que hay gente que tiene cierta dudas. Yo vengo de la India, por ejemplo. Nosotros tenemos la segunda población más importante del mundo. Entonces, ¿alguna vez han tratado de analizar por qué la gente con pequeñas empresas si son personas que, por ejemplo, están en las redes sociales, eso está creciendo con respecto a la cantidad de nombres de dominio que se registran?

A ver, lo que quiero decir es, nosotros quizás vemos que es más sencillo para ellos aparecer en las plataformas de redes sociales en lugar de tener un nombre de dominio. ¿Esto está creciendo realmente?

**BOB OCHIENG:** Yo diría que esto ni siquiera es una cuestión, ni siquiera es un estudio regional. Me parece que es una tendencia global. Si uno analiza la industria de dominios a nivel global, en particular la industria del año 2007, vemos que existe esta especie de planicie, pero en realidad, esta cuestión o esta pregunta se aplica a la industria de dominios a nivel global. Quizás esta es un área en la que hay un impacto a nivel global.

---

No sé si la ICANN ha realizado ese tipo de estudios o si será, pero sí hemos contribuido en África, específicamente, a realizar un estudio de mercado sobre la industria de dominios en África. Quizás hay algunas asociaciones de registradores como la Asociación de TLDs de África o AFNIC y también contamos con el apoyo de otras organizaciones como, por ejemplo, la ICANN para poder comprender cuál es el impacto que eso tiene o cuáles son las tecnologías que se utilizan también en las plataformas de redes sociales.

Como esto iba en sentido de las agujas del reloj y estamos en este punto, vamos a, si nos permite el tiempo, vamos a volver a otros oradores.

PETERKING QUAYE:

Buenas tardes. Quisiera hacer dos preguntas. En cuanto a la creación de capacidades y en vistas al futuro, me gustaría saber si a la estrategia de la ICANN en relación a África... Bueno, quisiera saber si estas estrategias están focalizadas en países como Nigeria, Ghana y me pregunto qué sucedería con los países menos desarrollados de África porque ni siquiera tienen la posibilidad de participar. Y, en este sentido, me pregunto: ¿Cuál es la estrategia que van a adoptar para los países menos desarrollados en el espacio de la ICANN? Y la presencia de ICANN

---

en algunos de nuestros países. Bueno, es nula nadie sabe. Es como una comunidad.

Entonces, si yo soy un Fellow o un becario y vuelvo a mi país, la mayor parte de la población no va a saber o no va a poder entender cuál es mi importancia aquí. Entonces mi importancia aquí es, o estoy aquí para resaltar esta importancia y quisiera saber entonces... O, por ejemplo, los ccTLD en países como Liberia muchas veces están a cargo de una institución relacionada con el gobierno, entonces ¿cuál es el rol de la ICANN en identificar de qué manera esto se puede comercializar? Es decir, como por ejemplo, ¿quién va a administrar el .org? Es decir, la pregunta es, ¿cuál es el rol de la ICANN en esta cuestión?

BOB OCHIEN:

Bueno, usted tiene dos preguntas. Cada vez que nosotros mencionamos África, lo tomamos como todo, pero cuando uno viene a África vemos estas situaciones. Dentro de los países de África hay países más o menos desarrollados, así que entiendo perfectamente su punto.

Yo no mencioné esto pero va a ser parte de una presentación sobre la estrategia africana mañana. Es decir, el tipo de participación que estamos promoviendo. Quizás haya más promoción en ciertos países que en otros, pero nuestra intención es que haya una participación equitativa dentro de África y

---

estamos esforzándonos para lograrlo. Recuerden también que tenemos ciertas limitaciones en materia de recursos, es decir, los recursos que la ICANN tiene a disposición.

Y por esta razón nosotros queremos también contar con la red de Becarios, contar con ustedes porque ustedes son los que comprenden sus países de la mejor forma y saben a qué hay que darle prioridad. Podríamos darles materiales, podríamos darles contenidos y también la ICANN podría trabajar con ustedes e intervenir o formar parte de algunos eventos. Pero tenerlos ustedes trabajando en sus países es muy importante. Y lo que todavía no logramos hacer es trabajar muy de cerca con ustedes.

Creo que tenemos que hacer un esfuerzo de nuestra parte y también de parte de ustedes para lograrlo. Yo estuve dialogando y les puedo decir que muchas veces trabajamos y muchas veces participan con nosotros. En cuanto al mercado o a la comercialización y qué debería hacer la ICANN en este sentido bueno, si uno habla con diferentes partes de la comunidad, verán que tienen diferentes opiniones. Ahora, lo que realmente creemos es que tenemos que crear capacidades para que se logre entender los nombres de dominio como un negocio.

En cuanto a la comercialización y a un plan en particular, muchas veces en Kenia se nos pregunta por qué no se comercializa .ke. La idea es poder comprender que esto es un negocio, que las partes

---

interesadas a nivel nacional en esa comunidad, los registradores y los registros tienen que también invertir en esto y nuestro rol está a ese nivel, pero depende de ustedes también lograrlo a nivel local. Por eso tenemos estos talleres de emprendedores. Adelante, por favor.

CHOKRI BEN ROMDHANE: Soy Chokri de Túnez. Como ustedes saben, hay ciertos países en África que tienen dos partes o dos oficinas de [GSM] de relacionamiento, la de África y la de Medio Oriente. Entonces me pregunto cómo ustedes coordinan sus esfuerzos entre estas oficinas. Y otra pregunta tiene que ver con los puntos de importancia de la estrategia o el foco de la estrategia. Yo sé que ustedes se están centrando en el trabajo o actividades con la comunidad.

Ahora, si analizamos la estrategia vemos que hay cuatro áreas de creación de capacidades y no sé si están pensando en agregar más elementos o más servidores en la raíz L en África para la siguiente versión de la estrategia o si ustedes ya han debatido este tema de la infraestructura y otras áreas cuando desarrollaron la estrategia. Gracias.

BOB OCHIENG:

Bueno, desde la perspectiva de los servidores raíces la postura es la siguiente. Tenemos 13 servidores raíces con diferentes operadores. La ICANN es uno de los operadores que opera el servidor de la raíz L. En el pasado había un memorándum de entendimiento firmado con AfriNIC que es el Registro Regional de Internet para África para brindar soporte a posibles hosts de hardware porque la ICANN implementaba esto en determinadas áreas.

El tema es que llegamos a la conclusión de que cuando se llega a una instancia del servidor raíz, la pregunta que surge es si realmente se necesita uno o si el servidor que opera la ICANN es la mejor solución. Estamos o podemos conectarlo con el mejor operador para una región determinada, pero también tenemos una serie de servidores de raíz L implementados y fue lo que hicimos. Entonces parte del trabajo que hacemos es apoyar la implementación de los servidores administrados por la ICANN, pero como no es algo que le vamos a pedir que hagan, sino que es una evaluación que se tiene que hacer con respecto a cuál es la infraestructura más importante para ustedes, y si ustedes determinan que la raíz L o un servidor de raíz L sería el mejor, entonces nosotros los vamos a apoyar o a brindarles soporte para que lo hagan.

---

Si determinan que tiene que ser un servidor de raíz L o E, bueno, entonces los vamos a conectar con esos servidores. Con respecto al servidor de la raíz L nosotros sí brindamos soporte.

CHOKRI BEN ROMDHANE: Y tengo mi pregunta también que tiene que ver con las oficinas de Medio Oriente.

BOB OCHIENG: Bueno, si ustedes observan las regiones de la ICANN, y esto fue una decisión interna intencional, ven que... Bueno, hoy nos encontramos en Marruecos, pero si observamos la diversidad que existe en África y la diversidad que existe dentro de nuestros equipos en el personal de la ICANN, lo que vemos es que hay personas que pueden ser mejores para brindar cierto apoyo en determinado país independientemente de donde se encuentre el país en una determinada región, y es exactamente lo que hacemos.

Entonces, hay países que tienen o están en diferentes regiones y en el caso de África, específicamente, muchos de los países que hablan Árabe como, por ejemplo, Marruecos, bueno en ellos tenemos colegas que están dentro del equipo de Medio Oriente que participan en ciertas sesiones o eventos, pero si se determina que alguien de nuestro equipo va a tener un mejor rendimiento o

---

participación en determinada cuestión, lo podemos hacer, podemos ir y participar.

Esto es una decisión que se tomó a nivel interno para saber cuál es la mejor forma de interactuar dependiendo de la cultura y del idioma y de otras cuestiones culturales.

MESUMBE TOMSLIN: Mi pregunta es similar a la de Amrita. Usted mencionó esta cuestión de los emprendedores para resolver la cuestión del crecimiento del mercado. Ahora, yo me pregunto, si esto realmente resuelve los problemas o las causas de estas estadísticas, me pregunto si realmente los resuelve.

BOB OCHIENG: Bueno, podríamos decir que no completamente. Esto nos da una perspectiva. Nosotros hablamos de África, pero cuando hablamos de África, ¿cuál es la percepción de África que tenemos en la mente?

Ahora, yo no sé si eso es—esta es la realidad que vemos en África. Al mismo tiempo ambos casos o ambas situaciones tienen derecho a estar conectados y a tener acceso a los nombres de dominio en caso de que los puedan costear o bien a tener cierto nivel de progreso como, por ejemplo, tener acceso a un teléfono inteligente. Ahora, cuando llegamos a estos niveles, nos damos

---

cuenta también el tipo de dinámica que existe. No es algo directo o algo simple, hay que identificar hasta qué punto se pueden implementar algunas medidas. Algunas cuestiones tienen que ver con temas de acceso que están fuera de nuestro alcance, pero también hay otras cuestiones que tienen que ver con la participación o interactuar con quienes son relevantes para lograr ese acceso.

Entonces, si uno analiza la forma en la cual están diseñados estos talleres interactivos, veremos que también participan otros actores como actores globales de la industria. Y también quizás nos pueden brindar nuevas perspectivas o proyectos que tienen en mente. Y también pueden participar los gobiernos, así que esto nos permite también ver cuáles son nuestras fortalezas. Y quizás en forma conjunta podemos lograr un enfoque común a todas estas cuestiones o problemas.

Nosotros tenemos una parte limitada, pero básicamente esto es lo que sucede en el mercado.

MESUMBE TOMSLIN:

A ver, con respecto a la estrategia de 5 años que se está creando. ¿Han ustedes medido el impacto que tienen los emprendedores en el mercado?

---

**BOB OCHIENG:** A ver, parece que a este puntero no le gusta la pregunta que usted hizo. Usted acaba de mencionar un punto muy importante. Lo que hicimos fue exactamente eso. Tenemos un informe, allí vemos parte de la implementación. Este informe está disponible en el sitio web, lo pueden descargar. Si ustedes, por ejemplo, van a la parte de DNSSEC, van a ver de qué manera se pudo implementar. Verán que algunos ccTLD y van a la parte que dice implementación del DNS.

Nosotros también una vez que se logra esto, es importante que puedan leer este informe y con gusto les puedo dar más detalles al respecto.

**PAUL MUCHENE:** Bob, tengo dos preguntas. Una es principal y otra no tanto.

**SIRANUSH VARDANYAN:** Sólo una pregunta.

**PAUL MUCHENE:** Bueno, al ver las estadísticas del 1% de registraciones de nombres de dominio y ver que 5 millones de dominios están registrados en África, bueno quizás uno de los motivos de este porcentaje tan bajo sea que no tiene el continente la suficiente cantidad de registradores acreditados. Ellos provienen

---

mayormente de Norteamérica, de la Unión Europea y cada vez más de China. Es decir, que no tenemos tantos en la región y en sus actividades laborales, ¿usted se dedica a capacitar a emprendedores que quizás puedan tener acceso a financiamiento y a infraestructura para que pasen a ser registradores acreditados?

SIRANUSH VARDANYAN: Quiero presentarles a Yaovi para quienes no lo conocen. Se acaba de sumar a la sesión y creo que va a responder esta pregunta.

YAOVI ATOHOUN: Como ustedes dijeron, yo soy Yaovi. Estoy a cargo de las operaciones de participación global de partes interesadas en África.

Ahora bien, si tuviéramos un registrador acreditado por la ICANN aquí en la sala, ellos nos dirían que el mercado no es suficiente para ellos, entonces lo que quizás podemos hacer es crear una mayor sensibilización. Hay muchas cosas que podemos hacer de manera remota, por ejemplo, si usted necesita un nombre de dominio en el día de hoy, tiene muchas opciones para conseguirlo.

Entonces, la idea es que la gente sepa qué hacer si necesita registrar un nombre de dominio. Además siempre estamos

---

tratando de brindar información para que la gente sepa cómo puede pasar a ser un registrador acreditado por la ICANN. En la reunión que realizamos en Kampala, hablamos acerca de este proceso. No es algo tan fácil, no se puede empezar desde cero, pero lo que hacemos es brindar esta información y vemos que gran parte de los registradores acreditados por la ICANN en el día de hoy, no se ven muy beneficiados con el negocio de los nombres de dominio en sus actividades empresariales. O sea, que su punto es pertinente, pero necesitamos incrementar las campañas de difusión, de sensibilización acerca de los nombres de dominio.

Nosotros tenemos que sensibilizar acerca de la importancia de un nombre de dominio, que hasta lo podemos usar para nuestro propio correo electrónico y que no está, necesariamente, relacionado con un sitio web. Muchas gracias, Siranush, por esta oportunidad de estar aquí con ustedes en el día de hoy.

SIRANUSH VARDANYAN: Muchas gracias. Le agradezco a usted, Yaovi. Le agradezco a Bob por el valioso tiempo que nos han dedicado. Sé que tenemos todavía muchas preguntas tanto para Bob como para Yaovi. Yaovi, muchísimas gracias. Si se tiene que retirar, le agradezco. Le vamos a pedir a Bob que se quede en la sala un poquito más para que puedan dialogar con él. Lo que pasa es que hay una sesión en

---

la sala, así que no podemos seguir utilizándola para el programa de becarios, pero sí podemos quedarnos aquí.

Muchísimas gracias, Bob. Muchísimas gracias a nuestros técnicos y a nuestros intérpretes. Muchas gracias por su presencia y espero volver a verlos en el día de mañana. Y, por favor, no dejen de leer sus correos electrónicos. Muchas gracias.

Voy a compartir esta presentación con ustedes. Sí.

**[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]**